

Adieu mes amours

Chanson a 4 for Soprano, Lute, Tenor, and Bass

Josquin Des Prez

Allegretto ♩ = 82

The musical score is written for four parts: Soprano, Lute, Tenor, and Bass. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Allegretto' with a quarter note equal to 82 beats per minute. The score is divided into two systems. The first system contains measures 1 through 5. The Soprano part begins with the lyrics 'A - dieu mes a - mours on m'a - tent, on _____'. The Lute part provides a lute tablature accompaniment. The Tenor part has a rest in the first measure, followed by 'A - dieu mes a - mours,'. The Bass part has rests for the first four measures and then 'A - dieu'. The second system contains measures 6 through 10. The Soprano part continues with 'm'a - tent, on _____ m'a - - - - tent.' The Lute part continues with its accompaniment. The Tenor part has rests for measures 6 through 9 and then 'a Dieu'. The Bass part continues with 'mes a - mours, a Dieu vous com - mand.' The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals, as well as lute tablature symbols like '#' and 'b'.

Soprano
A - dieu mes a - mours on m'a - tent, on _____

Lute

Tenor
A - dieu mes a - mours,

Bass
A - dieu

6
S
m'a - tent, on _____ m'a - - - - tent.

Lute

T
a Dieu

B
mes a - mours, a Dieu vous com - mand.

Note: Musica ficta are indicated in () parentheses. They are cancelled after the barline.

11

S

Ma bour - se n'en - fle ne _____ n'e -

Lute

T

8

vous com - mand. A - dieu

B

A - dieu je vous dy jus - quez

16

S

tend, _____ ne _____ n'e - - - - tend, ma

Lute

T

8

je vous dy jus - quez au prin - temps.

B

au prin - temps, jus - quez au _____ prin - temps.

21

S

_____bour - se n'en - fle ne _____ n'e - - -

Lute

T

8

Je suis en sou -

B

Je suis en sou - ci de quoy je vi -

27

S

tend. En brief, je _____ sues en _____

Lute

T

8

ci de quoy je vi - vray.

B

vray.

32

S

des - - - ar - - -

Lute

T

8

La rai - son pour -

B

La rai - son pour - quoy je le vous di -

37

S

- roy, Jus - quez _ a ce qu'il plai - se~au

Lute

T

8

quoy je le vous di - ray,

B

ray, je _ le vous _ di - ray,

42

S

roy, _____ au _____ roy, _____ au _____

Lute

T

8 Je n'ay point d'ar - gent,

B

Je n'ay point d'ar - gent,

47

S

_____ roy Me fai - re~a -

Lute

T

8 vi - vray - je du vent,

B

vi - vray - je du vent, Se l'ar -

52

S van - cer du _____ con - tent, _____ du _____

Lute

T 8 Se l'ar - gent du roy

B gent du roy ne vient plus sou - vent,

57 *rit.*

S con - - - - tent. _____

Lute

T 8 ne vient plus sou - vent. _____

B ne vient plus _____ sou - vent. _____

English translation:

Farewell my loves, to God I commend you.

Farewell I say until the Spring.

I am worried about what I shall live on.

The reason why? I will tell you:

I have no more money. Shall I live on air,

if the king's money does not come more often?